

度量衡對照表-舊約時代

重量* (每單位計)

他連得 <i>talent</i>	(60 彌拿)	34 公斤(kg)
彌拿 <i>mina</i>	(50 舍客勒)	0.6 公斤
舍客勒 <i>shekel</i>	(2 比加)	11.5 克(g)
比加 <i>beka</i>	(10 季拉)	5.5 克
季拉 <i>gerah</i>		0.6 克

大約比例 (每單位計)

他連得	1				
彌拿	60	1			
舍客勒	3000	50	1		
比加	6000	100	2	1	
季拉	60000	1000	20	10	

* 當時亦以此作為幣制

註：一平 Pim 等於 2/3 舍客勒，參 NIV/NKJ 撒 13:21

長度 (每單位計)

竿 <i>qaneh</i>	(6 肘)	267 公分(cm)
肘 <i>ammah</i>	(2 虎口)	44.5 公分
虎口 <i>zereth</i>	(3 掌)	22.3 公分
掌 <i>tophach</i>	(4 指)	7.4 公分
指 <i>etsba</i>		1.85 公分

大約比例 (每單位計)

竿	1				
肘	6	1			
虎口	12	2	1		
掌	36	6	3	1	
指	144	24	12	4	

固體容量 (每單位計)

賀梅珥 <i>homer</i>	(2 利特克)	220 公升(liter)
歌珥/柯珥 <i>cor</i>	(2 利特克)	220 公升
利特克 <i>letheh</i>	(5 伊法)	110 公升
伊法 <i>ephah</i>	(3 細亞)	22 公升
細亞 <i>seah</i>	(6 升)	7.3 公升
俄梅珥 <i>omer</i>	(2 升)	2.4 公升
升 <i>kab</i>		1.2 公升

大約比例 (每單位計)

賀梅珥/歌珥	1				
利特克	2	1			
伊法	10	5	1		
細亞	30	15	3	1	
俄梅珥	90	45	9	3	1
升	180	90	18	6	2

液體容量 (每單位計)

賀梅珥 <i>homer</i>	(10 罷特)	220 公升 (liter)
罷特 <i>bath</i>	(6 欣)	22 公升
欣 <i>hin</i>	(12 羅革)	3.6 公升
羅革 <i>log</i>		0.3 公升

大約比例 (每單位計)

賀梅珥	1				
罷特	10	1			
欣	60	6	1		
羅革	720	72	12		

度量衡對照表-新約時代

重量 (每單位計)

他連得 <i>talaton</i> (猶太制)	34 公斤(kg)
斤 <i>litra</i> (羅馬磅)	0.34 公斤

長度 (每單位計)

里 <i>milion</i>	1478 公尺 (m)
<i>stadion</i> *	185 公尺
丈 <i>orguia</i>	185 公分 (cm)
肘 <i>pechys</i>	45 公分
安息日路程 Sabbath Day's Journey	1000 公尺

*在合本中，*stadion* 已轉換為「里」的長度，參 NIV/NASB 路 24:13；約 6:19；11:8；啟 14:20；21:16

固體容量 (每單位計)

石 <i>koros</i>	350 公升 (liter)
斗 <i>saton</i> = 細亞	7.3 公升
升 <i>choenix</i>	1.1 公升

液體容量 (每單位計)

桶 <i>metretes</i>	39 公升 (liter)
簍 <i>batos</i> = 罷特	22 公升

希臘錢幣

<i>lepton</i> (小銅幣)	小錢*	$\frac{1}{128}$ 天工資	可 12:42
<i>drachma</i> (銀幣)	一塊錢*	一天工資	路 15:8
<i>didrachmon</i> (雙銀幣)	丁稅*	二天工資	太 17:24
<i>stater</i> (四銀幣)	一塊錢*	四天工資	太 17:27
<i>mina</i> (彌拿)	一錠銀*	一百天工資	路 19:13

羅馬錢幣

<i>denarius</i> (銀幣)	銀錢*	一天工資	太 22:19
<i>assarius</i> (銅幣)	一分銀*	$\frac{1}{16}$ 天工資	太 10:29
<i>kodrantes</i> (銅幣)	一文錢*	$\frac{1}{64}$ 天工資	太 5:26

*和合本譯法

註：以上圖表是根據目前所能收集的資料編成，只能提供大概的長度及數量。